



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ДВАРИМ • МААМАР 1

ציון במשפט תפדה ושביה בצדקה

«Цион будет искуплен правосудием, а
пленники его — благотворительностью»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/devarim/1/

1 ציון במשפט תפדה ושביה בצדקה. (ע' [עיינן] רבות משפטים פ"ל ובפ' עקב גבי ושמר כו' החסד)

«Сион будет искуплен правосудием, а пленники его — благотворительностью». (См. «Шмот Рабба», «Мишпатим», глава 30, и в главе «Экев», толкование слов «И Он сохранит...», «милость».)

הנה כתיב והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום פ"י קאי על כל יום כי בכל יום יהיו בעיניך כחדשים אך איך יבא לזה שיהיה כן

И вот написано: «И будут слова эти, которые Я заповедую тебе сегодня». То есть [«сегодня»] относится к каждому дню, ибо каждый день они должны быть в глазах твоих как новые. Но как достичь того, чтобы так и было?

ויובן בהקדים כי הנה תכלית ירידת הנשמות מלמעלה שהיו שם מקודם ש"י"ב [ששת ימי בראשית] כי המלאכים שנתהוו במע"ב [במעשה בראשית] ברוח פיו ית' י"א בשני וי"א בחמישי ועוף יעופף כו'.

Это станет понятно, если предварительно объяснить цель нисхождения душ свыше — оттуда, где они пребывали прежде шести дней Творения. Ведь ангелы возникли во время Деяния творения — дыханием уст Его, благословен Он: одни говорят, что во второй день, другие — что в пятый, когда было сказано: «И пусть птицы полетят» и т. д.

2 ועוף זה מיכאל כו' אבל הנשמות שנמשכו מבחי' מחשבה היו קודם ש"י"ב [ששת ימי בראשית] וכמארז"ל

[וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] במי נמלך בנשמותיהן של צדיקים ולא צדיקים לבד אלא כדכתיב ועמך כולם צדיקים וירידתן בגוף הוא צורך עלי' [עליה].

«Птицы» — это Михаэль и т. д. Но души, происходящие с уровня мысли, существовали прежде шести дней Творения, как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «С кем Он держал совет? С душами праведников». И не только праведники, но, как сказано: «И народ Твой — все праведники». Их нисхождение в тело совершается ради последующего подъёма.

3 ולהכין ענין העלי' מאחר שגם בלא"ה [בלאו הכי] עלו במחשבה הנה י"ל [יש לומר] פ"י נשמה שנתת

כי טהורה היא כו'

Чтобы понять смысл этого восхождения, ведь и без того они вознеслись в мысли, можно объяснить [это через] смысл слов: «Душа, которую Ты поместил во мне, чиста» и т. д.

והוא תחלת התפלה גם קודם לאשר יצר כמ"ש בגמרא פ' בתרא דברכות ד"ס ע"ב כי מתער משנתיה אומר אלקי נשמה שנתת בי טהורה היא כו'.

Это начало молитвы, даже прежде [благословения] «Который образовал» («Ашер яцар»), как написано в Гемаре, в последней главе трактата Брахот, лист 60б: «Проснувшись ото сна, он произносит: „Б-г мой, душа, которую Ты поместил во мне, чиста“ и т. д.

פ"י טהורה היא מבחי' טהירו עילאה ואח"א [ואחר אומר] אתה בראתה פ"י בריאה היינו יש מאין עד נפחתה בי התלבשות הנשמה בתוכיות הגוף להחיותו ואתה משמרה שלא תצא מהגוף

То есть слова «чиста» указывают на уровень высшей чистоты (теиру илаа). Затем говорится: «Ты создал ее»: творение (брия) — это возникновение сущего из небытия. Далее — «Ты вдохнул ее в меня»: душа облекается во внутреннюю часть тела, чтобы оживлять его. «И Ты хранишь ее» — чтобы она не покинула тело,

והוא בבחי' מקיף וכך אור א"ס ב"ה סוכ"ע וממכ"ע [וממלא כל עלמין] ולא שסובב מלמעלה רק שבכל אתר ופנה הוא ממלא כהתלבשות החיות בהנברא וסובב מלמעלה בבחי' שמירה שלא יפסוק החיות ויצא כו' ועמ"ש בביאור ע"פ לבבתי אחותי.

и это — в аспекте окружающего света (макиф). Так же и Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, окружает все миры (совев коль альмин) и наполняет все миры (мемале коль альмин). Это не означает, что он лишь окружает их свыше; напротив, в каждом месте и уголке он наполняет их, подобно жизненной силе, облеченной в сотворенное существо, и окружает свыше, оберегая, чтобы жизненная сила не прекратилась и не ушла, и т. д. См. также написанное в Биуре к стиху «Ты пленила мое сердце, сестра моя».

4 והנה כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני שכאוי"א [שכל אחד ואחד] יכול להודות לה' אבל אח"כ צ"ל ברוך אתה ה' הוא מדרגה גבוה יותר מבחי' ההודאה.

Итак: «Пока душа во мне, я благодарю» — каждый и каждый способен благодарить Б-га. Но затем следует сказать: «Благословен Ты, Авая», — а это ступень выше, чем уровень благодарения.

ולהכין זה ומהו הודאה כי מודים חכמים לר"מ [לרבי מאיר] לפי שמחולקים תחלה ואיך שייך לומר כן נגדו ית'

Чтобы понять это и уяснить, что такое благодарение: [мы говорим:] «Мудрецы признают (модим) правоту рабби Меира», потому что сначала они расходятся с ним. Но как можно сказать такое в отношении Его, благословен Он?

אך כי אנו שוכני מטה אומרים שהבריאה הוא יש מאין ששמים וארץ ושמי השמים דבר היש הנראה לעינינו ומה שלמעלה הוא האין

Но [объяснение таково:] мы, обитатели нижнего мира, говорим, что творение — это возникновение сущего из ничто: небо и земля, а также небеса небес — это «нечто» (еш), видимое нашим глазам, а то, что выше, — «ничто» (айн).

אבל אצלו ית' הוא בהיפך מן מה שנראה לעינינו כי כולא קמיה כלא ממש חשיב וכל מה שלמטה הוא יותר כלא וכאין

Однако для Него, благословен Он, всё противоположно тому, что видится нашим глазам, ибо «всё пред Ним считается подлинным ничто», а чем ниже нечто находится, тем более оно — ничто и небытие,

והוא ית' הוא היש האמיתי (ועמ"ש מזה בד"ה בשעה שהקדימו ישראל נעשה וסד"ה כי תשמע בקול) а Он, благословен Он, — истинное «нечто» (еш). (Об этом см. также маамар, начинающийся словами «Когда Израиль поставил „будем делать“ прежде», и заключительную часть маамара, начинающегося словами «Когда ты будешь слушать голос».)

ועי' אנו אומרים מודים אנחנו שאנו מודים שהאמת הוא כמו שהוא בידיעתו ית' וכאוי"א [וכל אחד ואחד] מישראל יש בו בחי' הודאה זו

И об этом мы говорим: «Мы признаём» (модим анахну): мы признаём, что истина такова, какова она в Его знании, благословен Он. И каждый еврей обладает этим уровнем признания.

אך עכ"ז [עם כל זה] ההודאה הוא מרחוק דהיינו שבעצמו אינו אצל וסמוך לזה שמודה אלא בבחי' אמונה שהיא בחי' עטרה ומקיף

Однако признание это всё же совершается издали: человек сам не находится близко и рядом с тем, что признаёт, а связан с ним лишь через уровень веры — уровень венца (атара) и окружающего [света] (макиф).

ולכן גנבא אפום מחתרתא רחמנא קריא הרי שמאמין ביכולת רבושי"ע [רבנו של עולם] כו' אבל ברכה הוא גילוי

Поэтому «вор у входа в подкоп взывает к Милосердному»: значит, он верит во всемогущество Владыки мира и так далее. Но благословение — это раскрытие,

וכמו ישמעאל בני ברכני וכך ברוך ה' מן העולם ועד העולם כו' שנמשך מן העולם דאתכסיא עד העולם דאתגלייא

как в словах: «Ишмаэль, сын Мой, благослови Меня». И так же: «Благословен Б-г от мира до мира» и т. д.: это означает, что нисхождение происходит из сокрытого мира в раскрытый мир.

והיינו ע"י והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום כו' שע"י מצות ותורה ממשיכים גילוי בנפש

И это происходит благодаря словам: «И да будут эти слова, которые Я заповедую тебе сегодня» и т. д.: посредством мицвот и Торы низводят раскрытие в душу.

(וכמ"ש בספרי שמתוך כך אתה מכיר את מי שאמר והיה העולם ועמ"ש בד"ה וידעת היום והשבות מענין באמונתו יחיה) ומתחלה צ"ל ואהבת כו'

(Как сказано в Сифрей: «Ибо благодаря этому ты приходишь к познанию Того, Кто изрек — и возник мир». См. также то, что написано в маамаре, начинающемся словами «И познай сегодня и возьми к [сердцу]», о словах «праведник верою жив будет».) А прежде всего должно быть: «И возлюби» и т. д.,

שע"י אח"כ בש"ע [בשמונה עשרה] ברכות והמשכות בא"י [ברוך אתה ה'] כו' היינו שבין בחי הודאה לבחי ברכה הוא בחי אהבה כו'

и благодаря этому затем в молитве Шмоне-эсре следуют благословения и нисхождения: «Благословен Ты, Авая» и т. д. Иными словами, между уровнем признания и уровнем благословения находится уровень любви и т. д.

(ועמ"ש בענין ברכה בד"ה ראה אנכי נותן לפניכם היום ברכה שהוא בחי ראה בחי ביטול כו'

(См. также то, что написано о благословении в маамаре, начинающемся словами «Смотри, Я предлагаю вам сегодня благословение»: благословение соответствует уровню зрения, уровню самоустранения (битуль) и т. д.;

ע"ש ועמ"ש בד"ה ביום השמיני עצרת בענין לבא מבחי כריעה לבחי השתחואה והשתחואה הוא בחי ביטול והוא בחי שמו"ע [שמונה עשרה] כמ"ש סד"ה השמים כסאי ולכן הממוצע ביניהם הוא בחי אהבה):

см. там. И см. также то, что написано в маамаре, начинающемся словами «В восьмой день — собрание», о переходе от уровня поклона к уровню prostиrания ниц; prostиrание ниц — это уровень самоустранения, и он соответствует Шмоне-эсре, как написано в конце маамара, начинающегося словами «Небеса — престол Мой». Поэтому промежуточным уровнем между ними является любовь.)

5 ב והנה כדי שיבוא לבחי' ואהבת הוא ע"י התבוננות שמע ישראל ובשכמל"ו [וברוך שם כבוד מלכותו לעולם

ועד] פ"י כי הנה הבריא

2. Итак, чтобы прийти к уровню «И возлюби», нужно размышлять над словами «Слушай, Израиль» и «Благословенно славное имя царства Его во веки веков». Объяснение: творение

הוא יש מאין פ"י כמ"ש בשכמל"ו [ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד] שבחי' מלכותו מה שנק' מלך עליהם
שאינו בחי' עצמיות הוא המחיה כל עולמות עליונים וממשלתך הוא למטה מבחי' המלוכה

есть нечто из ничего. То есть, как сказано в словах «Благословенно славное имя царства Его во веки веков»: уровень Его Малхут (царства), то есть то, что Он именуется Царём над ними, не являющееся уровнем [Его] сущности, даёт жизненную силу всем высшим мирам. А «владычество Твоё» ниже уровня царствования,

שהוא מושל בעל כרחן שלא בטובתן והוא חיצוניות מדת מלכותו ית' הוא בכל דור ודור שיש דורות
שהיו רשעים

ибо Он властвует над ними против их воли, без их согласия; это внешняя сторона (хицони-
ют) качества Его Малхут, благословен Он. Оно есть «во всяком поколении», ибо бывают по-
коления нечестивых,

כמו דור המבול כו' שלא קבלו עול מלכותו ברצון ואעפ"כ [ואף על פי כן] נמשך להם חיות רב מבחי'
ממשלתך כו'

как поколение Потопа и тому подобные, которые не приняли ига Его царства по своей воле,
но, несмотря на это, им в изобилии нисходила жизненная сила от уровня «владычества Тво-
его» и т. д.

והנה כל העולמות עליונים ג"ע [גן עדן] תחתון שהוא תענוג נפלא מעוה"ז עד שארז"ל [שאמרו רבותינו זכרונם
לברכה] מוטב דלידיני כו'

И вот, все высшие миры: нижний Ган Эден, наслаждение которого неизмеримо превосхо-
дит наслаждение этого мира, настолько, что наши благословенной памяти мудрецы сказа-
ли: «Лучше пусть его судят» и т. д.,

וגי'ע [וגן עדן] עליון ויש עוד עליות לאין קץ כולם נתהוו רק מבחי' מלכותו ית' ולכן נקרא הבריאה יש מאין

и верхний Ган Эден; есть также дальнейшие восхождения без конца. Все они возникли лишь благодаря уровню Его Малхут, благословен Он. Поэтому творение называется «нечто из ничего»,

כי התהוות הנבראים הוא מבחי' שהוא כאין ואפס שאינו רק בחי' זיו והארה ממנו ית' והוא בחי' ומדת מלכותו ית' ועי' בפ' ראה ע"פ אחרי

ибо возникновение сотворённых существ происходит благодаря уровню, который по сравнению с Ним — ничто и небытие, являясь лишь сиянием и отблеском от Него, благословен Он. Это и есть уровень и качество Его Малхут, благословен Он. См. в разделе «Реэ», в толковании стиха «После».

וגם זאת אינה מתלבשת בתוכיותם רק עומד עליהם מלמעלה בבחי' מקיף עי' [עיין] בפ' בלק ע"פ מי מנה וכמשל המלך אשר שמו נקרא עליהם.

И даже это не облекается внутрь них, а пребывает над ними свыше, как окружающий [свет] (макиф) (см. в разделе «Балак», в толковании стиха «Кто исчислил»), подобно царю, имя которого наречено над ними.

אך הנה כ"ז [כל זה] הוא מצד סדר השתלשלות והתהוות העולמות עליונים אבל בעוה"ז ע"י תשובה ומע"ט [ומעשים טובים] יוכל להמשיך גילוי עצמות א"ס ב"ה ממש

Но всё это относится к порядку нисхождения миров (иштальшелут) и возникновению высших миров. Однако в этом мире посредством тшувы (возвращения) и добрых дел можно привлечь раскрытие самой сущности Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он.

ועוד זאת ישים אל לבו שבכוה"ב [שבועולם הבא] א"א לעלות רק בהדרגה כף הקלע וגיהנם גי'ע [גן עדן] תחתון נהר דינור גי'ע [גן עדן] ע' ליון כו' כמשפט הראוי לפי שהוא מבחי' ממלא

Кроме того, пусть он примет к сердцу, что в будущем мире невозможно подняться иначе как постепенно: через «працевую петлю», Геином, нижний Ган Эден, Огненную реку, верхний Ган Эден и так далее — согласно подобающему порядку, поскольку это относится к уровню света, наполняющего все миры (мемале коль альмин).

אבל בעוה"ז יכול להשתנות מן הקצה אל הקצה מיד כרגע עד שלידינא המקדש את האשה ע"מ [על מנת]
הוא צדיק גמור מקודשת אפי" [אפילו] הוא רשע גמור שמא הרהר תשובה כו'

Но в этом мире человек может в одно мгновение измениться до полной противоположности, настолько, что, согласно закону, если мужчина обручил женщину при условии, что он совершенно праведен, она считается обручённой, даже если он совершенно нечестив, ибо, возможно, он помыслил о тшuve, и так далее.

והיינו מפני שיש הארת הסוכב ומטעם זה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] יפה שעה אחת בתשובה
ומע"ט [ומעשים טובים] בעוה"ז כו' וזהו מרב כל פי' למעלה מעוה"ב [מעולם הבא] הנקי כל (עמ"ש בד"ה מנורת
(זהב)

Это потому, что здесь есть свечение окружающего света (совев коль альмин). По этой причине наши благословенной памяти мудрецы сказали: «Один час тшuve и добрых дел в этом мире лучше...» И это — «больше всего» (меров коль), то есть выше будущего мира, который называется «всем» (коль). (См. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Золотая менора».)

ולכן יהיה ואהבת בכל נפשך במס"נ [במסירות נפש] ולא מסירת הגוף בלבד והתכלית להמשיך א"ס ב"ה
הסוכב למטה והיינו ע"י תורה ומצות.

Поэтому «и люби... всей душой твоей» — следует любить с самопожертвованием (месирут нефеш), отдавая не только тело. Цель же состоит в том, чтобы привлечь вниз, в нижний мир, Бесконечного, благословен Он, — окружающий [свет] (совев коль альмин); это достигается посредством Торы и мицвот.

וז"ש [וזהו שכתוב] והיו הדברים האלה אשר אנכי מי שאנכי עצמותו ית' מצוך לשון התקשרות ולא מבחי
שם כבוד מלכותו ית' היום דוקא ולא למחר בעוה"ב [בעולם הבא] שאינו

И это смысл написанного: «И будут эти слова, которые Я...»: «Я» — Тот, Кто Я есть, сама сущность Его, благословен Он; «заповедую тебе» (мецавха) — выражение связи, а не уровень «имени славы царства Его», благословен Он; «сегодня» — именно сегодня, а не завтра, в будущем мире, который...

רק לקבל שכרם ובהתבוננו בזה בכל יום יהיו בעיניך כחדשים ממש כיון שהיום בעוה"ז הוא שיכול להמשיך מבחי" עצמותו ומהותו ית' משא"כ למחר בעוה"ב [בעולם הבא] כו' וע' בפ' פינחס ע"פ צו את כו'

...лишь для получения своей награды. И если он будет размышлять об этом, каждый день они будут казаться ему поистине новыми, поскольку именно сегодня, в этом мире, можно привлечь уровень Его сущности и бытия, благословен Он, чего нельзя сказать о завтрашнем дне, в будущем мире, и так далее. См. в разделе Пинхас, к стиху «Повели...» и так далее.

ולכן נק' המצות רמ"ח אברים רמ"ח המשכות החיות מהרצון העליון כמשל האבר שיש בו גיד מהמוח שמתלבש בו הרצון להטותו כפי שרוצה כו'

Поэтому мицвот называются 248 членами: это 248 привлечений жизненной силы из Высшей Воли. Это подобно члену тела, в котором есть нерв, идущий от мозга; в нём облекается воля, чтобы направлять этот член так, как пожелает, и так далее.

וזהו ואהבת להיות הוי' אלקיך גילוי אלקות בשיני חללי לבך חלל השמאלי מרירות על שהוא משוקע בעניני עוה"ז וריחוקו מה' וחלל הימיני שמחה של מצוה כו'

И это — «И возлюби»: чтобы Авая была твоим Б-гом, то есть чтобы Б-жественность раскрылась в двух полостях сердца: в левой полости — горечь от того, что он погружен в дела этого мира и далек от Б-га; а в правой полости — радость заповеди и т. д.

ישמח ישראל בעושי הן המצות שנתלבשו בעשי' [בעשיה] וע' ב סש"ב [ספר של בינונים] ס"פ ל"ד וכל שתהיה המרירות יותר מההעדר

«Да возрадуется Израиль Создателю своему» (беосав) — это мицвот, облеченные в [мир] Асия (мир действия). См. также «Сефер шель Бейнони», конец главы 34. И чем сильнее горечь от недостатка,

אזי יהיה אח"כ יתרון השמחה מהגילוי אור א"ס שע"י המצות (וע' בד"ה אסרי לגפן ובד"ה בהעלותך ובד"ה מנורת זהב הנ"ל)

тем сильнее будет впоследствии радость от раскрытия Бесконечного света (Or Эйн Соф), происходящего благодаря мицвот. (См. маамар, начинающийся словами «Привязав к виноградной лозе», маамар, начинающийся словами «Когда зажжешь», и упомянутый выше маамар, начинающийся словами «Золотой светильник».)

ואף שאין הגילוי עתה לעתיד יהיה הגילוי וז"ש [וזהו שכתוב] זורע צדקות ומצמיח ישועות וישע ה' שע"ה
נהורין וה"ז [והרי זה]

И хотя сейчас раскрытия нет, в будущем оно будет. Таков смысл сказанного: «Он сеет благо-творительность и возвращает спасения»; и «И Авая обратился» (вайиша) — 375 светов. И это

כמו אדם שיש לו תיבה מלאה אבנים טובות ומרגליות שהוא שמח מאד בהם אף שאינו רואה אותם כי
הם סגורים בתיבה:

подобно человеку, у которого есть сундук, полный драгоценных камней и жемчуга: он очень радуется им, хотя и не видит их, поскольку они заперты в сундуке.

6 ג אך כל זה הוא כפי שצריך להיות אבל כשאנו כן והמרירות הוא מעניני עולם הזה בהעדרו בבני חיי
מזוני

3. Но всё это — как и должно быть. Однако если дело обстоит иначе и горечь вызвана обстоя-тельствами этого мира, отсутствием у него «детей, жизни и пропитания»,

וכן השמחה היא משלימותו בהם זהו כח"י גלות הניצוץ אלהי בתוך נה"ב [נפש הבהמית] כרחל לפני גוויזה
כ"י

а радость, соответственно, — тем, что он в полной мере обладает всем этим, то это уровень изгнания Б-жественной искры внутри животной души: «как овца перед стригущими ее», и т. д.

(ע' [ע"י] לעיל ע"פ אלה מסעי) וע"ז כתיב ציון במשפט תפדה ציון לשון סימן אנה סימנא כ"י

(См. выше, маамар на стих «Вот переходы»). Именно об этом сказано: «Цион будет искуплен правосудием». Цион означает знак: «Я — знак (ана симана)», и т. д.

והיינו בחינת פנימית הלב ואהבה הטבעיות ואהבה פנימיות המסותרת בלב איש ישראל (וע' בד"ה כי
תצא וע"פ רני ושמחי בת ציון כ"י).

И это — внутренний аспект сердца (пнимают а-лев), естественная любовь и внутренняя лю-бовь, сокрытая в сердце каждого еврея. (См. также маамар, начинающийся словами «Когда выйдешь», и комментарий на стих «Пой и радуйся, дочь Циона», и т. д.)

וגם היא בגלות ותפדה במשפט היינו הלכות כתרנו ע"פ כמשפט הראשון כהלכתא קדמייתא והיינו כמשארז"ל [כמו שאמרו רבותינו זכרונם לברכה] אין הגליות מתכנסות

Но и она пребывает в изгнании и будет искуплена правосудием — то есть законами (алахот), как переводит Таргум слова стиха «по прежнему порядку (кемишпат аришон)»: «по прежней алахе». И это соответствует словам наших благословенной памяти мудрецов: «Изгнанники не соберутся»

אלא בזכות המשניות שנאמר גם כי יתנו בגוים כו' כי התורה אור (וע' ע"פ ואלה המשפטים כו' לפניהם לבחי' פנימיותם כו' ע"ש)

иначе как благодаря заслуге Мишнайот, как сказано: «Хотя они и нанимают (йисну) среди народов», и т. д. Ибо Тора — свет. (См. также комментарий на стих «И вот законы», и слова «перед ними»: к уровню их внутреннего аспекта, и т. д.; см. там.)

ושביה ב' חללי הלב שהם שבויים ממש כי המרירות שהיתה ראויה להיות על ריחוקו מה' עתה נהפוך הוא על חסרוני העוה"ז

«А пленники ее» — это две полости сердца, которые действительно находятся в плену. Ведь горечь, которая должна была быть вызвана отдаленностью от Б-га, теперь, напротив, вызвана лишениями этого мира;

וכן השמחה שהיתה ראויה להיות מן המצות היא מתאוות עוה"ז וה"ז [והרי זה] כשבויים ממש משא"כ בחי' ציון שאין בחינה זו בלעומת זה (ועיין ע"פ חלילי)

и радость, которая должна была возникать от мицвот, вызвана теперь желаниями этого мира; поэтому они подобны настоящим пленникам. Но уровень Циона — не таков, ибо этому уровню нет соответствия в противоположной стороне (леумат зе). (См. также комментарий на стих «Красные [глаза]» (хахлили).)

והמה יפדו בצדקה רחמנות על העני ומדה כנגד מדה רחם עלינו ותן בלבנו בינה ובינה לבא כו' וע' באגה"ק [באגרת הקודש] ע"פ זורע צדקות וע"פ והי' מעשה הצדקה שלום.

И они избавляются посредством благотворительности — сострадания к бедному. И мера за меру: «Сжался над нами и вложи понимание (Бину) в наши сердца», и «Бина — в сердце» и т. д. См. также «Игерет а-Кодеш», письма на стихи «Он сеет благотворительность» и «И плодом благотворительности будет мир».

והנה בבחי' ציון כתיב כי שם צוה ה' את הברכה (בתלים ס"י קל"ג) וכמ"ש באדר"ז [באדרא זוטא] (דרצ"ו ב'

והדרצ"ג סע"ב [סוף עמוד ב])

И вот, об уровне Циона сказано: «Ибо там Авая повелел благословение» (Теилим, глава 133), как написано в «Идра Зута» (2966 и в конце 2936)

ובפ' צו (דל"א א') הרי שבחי' ומדרגת ברכה הנ"ל והוא פנימית הלב שלמעלה מבחי' אהבה זהו בחי' ציון.

и в главе «Цав» [в Зоаре] (31a). Значит, упомянутый выше уровень и ступень благословения — это внутренняя сторона сердца, превосходящая уровень любви, — и есть уровень Циона.

ועמ"ש מענין פנימית הלב כדי"ה ביום השמיני שלח שע"ז נאמר וקדם צרתני ועמ"ש בכיאר ע"פ אחת היא יונתי בענין בכל מאדך

См. также сказанное о внутренней стороне сердца в маамаре, начинающемся словами «В восьмой день он отослал», где об этом сказано: «А прежде Ты образовал меня»; и см. сказанное в «Беуре» на стих «Одна — голубка моя» о понятии «всеми силами твоими».

וכן פי' האריז"ל [הארי"י זכרוננו לברכה] הובא בספר זהר הרקיע (דקכ"ב א') שבחי' ציון הוא בחי' ממעמקים קראתיך כו'.

Таково и объяснение Аризаля, да будет благословенна его память, приведённое в книге «Зоар а-Ракиа» (122a): уровень Циона — это уровень выражения «Из глубин я воззвал к Тебе» и т. д.

והובא דבריו בסה"מ [בספר הדרת מלך] ס"י קנ"ו ועמ"ש כדי"ה לבבתי בפ"י ברוך שיש בו שני פירושים כו' וב' פירושים ההם זהו ענין ברוך וענין ברכה

Его слова приведены в «Сефер Адрут Мелех», раздел 156. См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Ты пленила сердце моё», о значении слова «барух», имеющего два значения, и т. д.; эти два значения представляют собой понятия «барух» и «браха».

והנה אורייתא מחכמה נפקת הוא בחי' ברוך לכן ציון שהוא בחי' ברכה במשפט תפדה דהיינו על ידי הלכות התורה כו'

И вот, «Тора исходит из Хохмы» — это уровень «барух»; поэтому Цион, являющийся уровнем «браха», «будет избавлен судом», то есть посредством законов Торы, и т. д.

ועמ"ש בד"ה רני ושמחי בענין מ"ש גבי יוסף ויקראו לפניו אברך שהוא ג"כ בחי' ברוך וברכה מבואר בלק"ת [בלקוטי תורה (להאריז"ל)] פי ויצא ציון גימטריא יוסף כו'

См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Ликуй и веселись», о словах, относящихся к Йосефу: «И возглашали перед ним: „Аврех“, — что это также уровень «барух» и «браха». Это объясняется в «Ликутей Тора» [Аризалья], в главе «Вайеце»: числовое значение слова «Цион» равно числовому значению имени «Йосеф», и т. д.

ועי' בפי בשלח (דני"ה ע"ב) ע"פ בשוב ה' ציון ובפי' הרמ"ז [הרב משה זכות] שם ובפרשה במדבר (דקי"ה א') ע"פ יברכך ה' מציון.

И см. в разделе «Бешалах» (55b), к стиху «Когда Б-г возвратит Сион», и комментарий Рамаза там же; а также в разделе «Бемидбар» (118a), к стиху «Да благословит тебя Б-г с Сиона».

וענין ושביה בצדקה י"ל [יש לומר] עפמ"ש [על פי מה שכתוב] בד"ה ושמתי כדכד בענין וצדקה תרומם גוי עפמ"ש [ועל פי מה שכתוב] סד"ה ועתה יגדל נא כח כו' גבי בחסד ואמת יכופר עון כו'

Смысл слов «и пленники её — через благотворительность» можно объяснить согласно сказанному в маамаре, начинающемся словами «И сделаю [окна твои] из кадкода», о словах «Благотворительность возвышает народ», а также согласно сказанному в конце маамара, начинающегося словами «И ныне да возвеличится сила», и далее, о словах «Милостью и истинной искупается вина», и далее;

ע"ש ועמ"ש סד"ה ויעש דוד שם באג"ה [באגרת הקודש] ועמ"ש סד"ה מי מנה בענין מעלת המשכה שע"י עסק התורה ומשם יובן ג"כ ענין ציון במשפט דוקא תפדה שהוא עסק התורה.

см. там же. И см. сказанное в конце маамара, начинающегося словами «И прославил Давид имя», в «Игерет а-Кодеш», а также сказанное в конце маамара, начинающегося словами «Кто исчислил», о превосходстве нисхождения света, происходящего благодаря изучению Торы; отсюда также станет понятен смысл слов «Сион будет искуплен» именно «судом» — то есть изучением Торы.

ושביה בצדקה יעו"ש [יעוין שם]. ועיין מה שכתוב בד"ה מה טובו גבי והתשובה השלישית והוא ע"י התורה כו':

А слова «и пленники её — через благотворительность» — см. там же. И см. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Как прекрасны», о «третьем [уровне] тшувы (возвращения)», который достигается благодаря Торе, и далее.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/devarim/1/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак